Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla (rodziny) Jojariba Matenaj, dla (rodziny) Jedajasza Uzi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla rodziny Jojariba Matenaj, dla rodziny Jedajasza Uzi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z Jojariba — Mattenaj, z Jedajasza — Uzzi; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Jojarybowego Mattenaj, z Jedajaszowego Uzy; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jojarib, Matanai; Jodajaszowego, Azzi; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | w [rodzie] Jojariba - Mattenaj; w [rodzie] Jedajasza - Uzzi; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W rodzinie Jojariba Mattenaj, w rodzinie Jedajasza Uzzi. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mattenaj w rodzie Jojariba, Uzzi w rodzie Jedajasza, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mattenaj w rodzinie Jojariba; Uzzi w rodzinie Jedajasza; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mattenaj rodu Jojariba, Uzzi rodu Jedaji, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в Яріма Маттанія, в Ідія Озій, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z Jojariba – Mattenaj, z Jedaji – Uzzi, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Jojariba Mattenaj; Jedajasza Uzzi; |